

## 5. Mose 19



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, die Nationen<sup>H1471</sup> ausrotten<sup>H3772</sup> wird, deren<sup>H834</sup> Land<sup>H776</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir gibt<sup>H5414</sup>, und du sie austreibst<sup>H3423</sup> und in ihren Städten<sup>H5892</sup> und in ihren Häusern<sup>H1004</sup> wohnst<sup>H3427</sup>: 2 so sollst du dir drei<sup>H7969</sup> Städte<sup>H5892</sup> aussondern<sup>H914</sup> inmitten<sup>H8432</sup> deines Landes<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir gibt<sup>H5414</sup>, es zu besitzen<sup>H3423</sup>. 3 Du sollst dir den Weg<sup>H1870</sup> dahin richten<sup>H3559</sup>, und das Gebiet<sup>H1366</sup> deines Landes<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir als Erbteil<sup>H5157</sup> geben<sup>H5157</sup> wird, in<sup>H8027</sup> drei<sup>H8027</sup> Teile<sup>H8027</sup> teilen<sup>H8027</sup>; und das soll geschehen<sup>H1961</sup>, damit jeder<sup>H3605</sup> Totschläger<sup>H7523</sup> dahin<sup>H8033</sup> fliehe<sup>H5127</sup>. 4 Und dies<sup>H2088</sup> ist die Sache<sup>H1697</sup> mit dem Totschläger<sup>H7523</sup>, der<sup>H834</sup> dahin<sup>H8033</sup> fliehen<sup>H5127</sup> soll, damit er am<sup>H2425</sup> Leben<sup>H2425</sup> bleibe<sup>H2425</sup>. Wer<sup>H834</sup> seinen Nächsten<sup>H7453</sup> unabsichtlich<sup>H1097 H18471</sup> erschlägt<sup>H5221</sup>, und er<sup>H1931</sup> hasste<sup>H8130</sup> ihn vorher<sup>H8543 H8032</sup> nicht<sup>H3808</sup>, 5 wie etwa wenn jemand<sup>H8342</sup> mit<sup>H854</sup> seinem Nächsten<sup>H7453</sup> in den Wald<sup>H3293</sup> geht<sup>H935</sup>, um Holz<sup>H6086</sup> zu hauen<sup>H2404</sup>, und seine Hand<sup>H3027</sup> holt<sup>H5080</sup> aus<sup>H5080</sup> mit der Axt<sup>H1631</sup>, um das Holz<sup>H6086</sup> abzuhaue<sup>H3772</sup>, und das Eisen<sup>H1270</sup> fährt<sup>H5394</sup> vom<sup>H4480</sup> Stiel<sup>H6086</sup> und trifft<sup>H4672</sup> seinen Nächsten<sup>H7453</sup>, dass er stirbt<sup>H4191</sup>: der<sup>H1931</sup> soll in<sup>H413</sup> eine<sup>H259</sup> dieser<sup>H428</sup> Städte<sup>H5892</sup> fliehen<sup>H5127</sup>, damit er am<sup>H2425</sup> Leben<sup>H2425</sup> bleibe<sup>H2425</sup>, 6 damit<sup>H6435</sup> nicht<sup>H6435</sup> der Bluträcher<sup>H1350 H1818</sup>, weil<sup>H3588</sup> sein Herz<sup>H3824</sup> entbrannt<sup>H3179</sup> ist, dem Totschläger<sup>H7523</sup> nachsetze<sup>H7291 H310</sup> und ihn erreiche<sup>H5381</sup>, weil<sup>H3588</sup> der Weg<sup>H1870</sup> lang<sup>H7235</sup> ist, und ihn<sup>H5315</sup> totschlage<sup>H5221</sup>, obwohl ihm kein<sup>H369</sup> Todesurteil<sup>H4941</sup> gebührt, da<sup>H4194</sup> er<sup>H1931</sup> ihn vorher<sup>H8543 H8032</sup> nicht<sup>H3808</sup> hasste<sup>H8130</sup>. 7 Darum<sup>H5921 H3651</sup> gebiete<sup>H6680</sup> ich<sup>H595</sup> dir und sage<sup>H559</sup>: Drei<sup>H7969</sup> Städte<sup>H5892</sup> sollst du dir aussondern<sup>H914</sup>.

8 Und wenn<sup>H518</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, deine Grenzen<sup>H1366</sup> erweitert<sup>H7337</sup>, so wie<sup>H834</sup> er deinen Vätern<sup>H1</sup> geschworen<sup>H7650</sup> hat, und dir das ganze<sup>H3605</sup> Land<sup>H776</sup> gibt<sup>H5414</sup>, das<sup>H834</sup> er deinen Vätern<sup>H1</sup> zu geben<sup>H5414</sup> verheißen<sup>H16963</sup> hat, 9 (wenn<sup>H3588</sup> du darauf<sup>H8104</sup> achtest<sup>H8104</sup>, dieses<sup>H2063</sup> ganze<sup>H3605</sup> Gebot<sup>H4687</sup> zu tun<sup>H6213</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> dir heute<sup>H3117</sup> gebiete<sup>H6680</sup>, indem du den HERR<sup>H3068</sup>, deinen Gott<sup>H430</sup>, liebst<sup>H157</sup> und auf seinen Wegen<sup>H1870</sup> wandelst<sup>H1980</sup> alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup>) so sollst du dir zu<sup>H5921</sup> diesen<sup>H428</sup> dreien<sup>H7969</sup> noch<sup>H5750</sup> drei<sup>H7969</sup> Städte<sup>H5892</sup> hinzufügen<sup>H3254</sup>, 10 damit nicht<sup>H3808</sup> unschuldiges<sup>H5355</sup> Blut<sup>H1818</sup> vergossen<sup>H8210</sup> werde inmitten<sup>H7130</sup> deines Landes<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir als Erbteil<sup>H5159</sup> gibt<sup>H5414</sup>, und Blutschuld<sup>H1818</sup> auf<sup>H5921</sup> dir sei<sup>H1961</sup>.

11 Wenn<sup>H3588 H1961</sup> aber ein Mann<sup>H376</sup> seinen Nächsten<sup>H7453</sup> hasst<sup>H8130</sup>, und ihm auflauert<sup>H693</sup> und sich gegen<sup>H5921</sup> ihn erhebt<sup>H6965</sup> und ihn totschlägt<sup>H5221 H5315</sup>, so dass er stirbt<sup>H4191</sup>, und er flieht<sup>H5127</sup> in<sup>H413</sup> eine<sup>H259</sup> dieser<sup>H411</sup> Städte<sup>H5892</sup>: 12 so sollen die Ältesten<sup>H2205</sup> seiner Stadt<sup>H5892</sup> hinsenden<sup>H7971</sup> und ihn von<sup>H4480</sup> dort<sup>H8033</sup> holen<sup>H3947</sup> lassen<sup>H3947</sup> und ihn in die Hand<sup>H3027</sup> des Bluträchers<sup>H1350 H1818</sup> liefern<sup>H5414</sup>, dass er sterbe<sup>H4191</sup>. 13 Dein Auge<sup>H5869</sup> soll seiner nicht<sup>H3808</sup> schonen<sup>H2347 H5921</sup>; und du sollst das unschuldige<sup>H5355</sup> Blut<sup>H1818</sup> aus<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup> wegschaffen<sup>H1197</sup>, und es wird dir wohlgehen. [?]<sup>H2895</sup> [?]<sup>H2895</sup>

14 Du sollst nicht<sup>H3808</sup> die Grenze<sup>H1366</sup> deines Nächsten<sup>H7453</sup> verrücken<sup>H5253</sup>, die<sup>H834</sup> die Vorfahren<sup>H7223</sup> in deinem Erbteil<sup>H5159</sup> gesetzt<sup>H1379</sup> haben, das<sup>H834</sup> du erben<sup>H5157</sup> wirst in dem Land<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, dir gibt<sup>H5414</sup>, es zu besitzen<sup>H3423</sup>.

15 Ein einzelner<sup>H259</sup> Zeuge<sup>H5707</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> gegen jemand<sup>H376</sup> auftreten<sup>H6965</sup> wegen irgendeiner<sup>H3605</sup> Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> und wegen irgendeiner<sup>H3605</sup> Sünde<sup>H2403</sup>, bei irgendeiner<sup>H3605</sup> Sünde, die<sup>H834</sup> er<sup>4</sup> begeht<sup>H2398</sup>, auf<sup>H5921</sup> zweier<sup>H8147</sup> Zeugen<sup>H5707</sup> Aussage<sup>H6310</sup> oder auf<sup>H5921</sup> dreier<sup>H7969</sup> Zeugen<sup>H5707</sup> Aussage<sup>H6310</sup> soll eine Sache<sup>H1697</sup> bestätigt<sup>H6965</sup> werden. [?]<sup>H2399</sup>

16 Wenn<sup>H3588</sup> ein ungerechter<sup>H2555</sup> Zeuge<sup>H5707</sup> gegen jemand<sup>H376</sup> auftritt<sup>H6965</sup>, um ein Vergehen<sup>H56275</sup> gegen ihn zu

bezeugen<sup>H6030</sup>, 17 so sollen die beiden<sup>H8147</sup> Männer<sup>H582</sup>, die<sup>H834 H1992</sup> den Streit<sup>H7379</sup> haben, vor<sup>H6440</sup> den HERRN<sup>H3068</sup>  
 treten<sup>H5975</sup>, vor<sup>H6440</sup> die Priester<sup>H3548</sup> und die Richter<sup>H8199</sup>, die<sup>H834</sup> in jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> sein<sup>H1961</sup> werden. 18 Und die  
 Richter<sup>H8199</sup> sollen wohl nachforschen<sup>H1875</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, ist der Zeuge<sup>H5707</sup> ein falscher<sup>H8267</sup> Zeuge<sup>H5707</sup>, hat er  
 Falsches<sup>H8267</sup> gegen seinen Bruder<sup>H251</sup> bezeugt<sup>H6030</sup>, [?] <sup>H3190</sup> 19 so sollt ihr ihm tun<sup>H6213</sup>, wie<sup>H834</sup> er seinem Bruder<sup>H251</sup>  
 zu tun<sup>H6213</sup> gedachte; und du sollst das Böse<sup>H7451</sup> aus<sup>H4480</sup> deiner Mitte<sup>H7130</sup> wegschaffen<sup>H1197</sup>. [?] <sup>H2161</sup> 20 Und die  
 Übrigen<sup>H7604</sup> sollen es hören<sup>H8085</sup> und sich fürchten<sup>H3372</sup> und fortan<sup>H3254</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H5750</sup> eine solche<sup>H2088</sup> böse<sup>H7451</sup>  
 Tat<sup>H1697</sup> in<sup>H7130</sup> deiner Mitte<sup>H7130</sup> begehen<sup>H6213</sup>. 21 Und dein Auge<sup>H5869</sup> soll nicht<sup>H3808</sup> schonen<sup>H2347</sup>: Leben<sup>H5315</sup> um  
 Leben<sup>H5315</sup>, Auge<sup>H5869</sup> um Auge<sup>H5869</sup>, Zahn<sup>H8127</sup> um Zahn<sup>H8127</sup>, Hand<sup>H3027</sup> um Hand<sup>H3027</sup>, Fuß<sup>H7272</sup> um Fuß<sup>H7272</sup>!

## Fußnoten

1. W. ohne Wissen
2. O. er
3. W. geredet
4. O. man
5. Eig. eine Abweichung (vom Gesetz)